

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** ASO-Informationen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Winterlager für Kinder von 8 bis 14 Jahren

Ob Skifahrer oder Snowboarder, Anfänger oder Fortgeschritten, in unserem Winterlager können 8- bis 14-jährige Auslandschweizer Kinder eine tolle Zeit verbringen.

## Winterlager in Sedrun (GR)

Datum: Mittwoch, 28. Dezember 2016, bis Freitag, 6. Januar 2017

Anzahl Teilnehmende: 42

Kosten: CHF 900.- Lagerbeitrag

Miete Ski oder Snowboard: circa CHF 150.-

Anmeldeschluss: 15. Oktober 2016

## Anmeldung

Die genauen Angaben zum Winterlager und das Anmeldeformular finden Sie ab 15. September 2016 unter <http://sjas.ch/de/ferienlager>. In begründeten Fällen werden Beitragsreduktionen gewährt. Das entsprechende Formular kann auf dem Anmeldeformular bestellt werden. Auf Anfrage stellen wir Ihnen unsere Informationsbroschüre gerne auch per Post zu.

## Auskünfte und Informationen

Stiftung für junge Auslandschweizer (SJAS)

Alpenstrasse 26

3006 Bern, SCHWEIZ

Tel. +41 31 356 61 16

Fax +41 31 356 61 01

E-mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch)

[www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

## Gratis ins Juskila!

Vom 1. bis 8. Januar 2017 verbringen 600 13- und 14-Jährige gratis eine Schneesportwoche an der Lenk im Berner Oberland – und das bereits zum 76. Mal! Unter den 600 Ausgelosten werden 25 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sein.

Wenn am 1. Januar 2017 600 Mädchen und Jungs im Alter von 13 und 14 Jahren aus allen Ecken der Schweiz per Extrazug an die Lenk ins Simmental reisen, wird ein weiteres Juskila-Kapitel eröffnet. Bereits zum 76. Mal laden Swiss-Ski und seine Partner zum grössten Schneesportlager der Schweiz ein. Diesmal sind Kinder mit den Jahrgängen 2002 und 2003 an der Reihe.

Wer am Jugendskilager (Juskila) teilnehmen möchte, muss sich mindestens in einer von drei Schweizer Landessprachen (Deutsch, Französisch oder Italienisch) verständigen können. Die Lagerplätze werden ausgelost, der Gewinn beinhaltet die Teilnahme am Lager inklusive Schneesportunterricht, Essen und Unterkunft. Organisation und Finanzierung der Hin- und Rückreise liegen in der Verantwortung der Eltern. Welche 25 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer einen Platz gewonnen haben, wird Ende September bekannt gegeben.

## Talon für die Auslosung: JUSKILA Lenk (1. bis 8. Januar 2017)

Bitte in gut lesbarer Druckschrift ausfüllen.

Vorname: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Name der / des Erziehungsberechtigten: \_\_\_\_\_

Mädchen  Knabe

Heimatgemeinde in der Schweiz (siehe Pass / ID): \_\_\_\_\_

E-mail Eltern: \_\_\_\_\_

Telefon Eltern: \_\_\_\_\_

Sportart:  Ski Alpin  Langlauf  Snowboard

Nur ein Feld ankreuzen! Nach der Verlosung kann die Sportart nicht mehr gewechselt werden.

Sprache Kind:  Deutsch  Französisch  Italienisch

Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Kindes: \_\_\_\_\_

Einsendung des Talons zusammen mit einer Kopie des Schweizer Passes eines Elternteils oder des Kindes bis 15. September 2016 (Datum des Eingangs) an:

Stiftung für junge Auslandschweizer (SJAS), Alpenstrasse 26, 3006 Bern, SCHWEIZ

## Auskünfte und Informationen:

Stiftung für junge Auslandschweizer (SJAS)

Tel. +41 31 356 61 16, Fax +41 31 356 61 01

[info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundazion per i giovani svizzeri a l'estero

## IMPRESSUM:

«Schweizer Revue», die Zeitschrift für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, erscheint im 42. Jahrgang in deutscher, französischer, italienischer, englischer und spanischer Sprache in 14 regionalen Ausgaben und einer Gesamtausgabe von rund 400 000 Exemplaren (davon Online-Versand):

165 000). Regionalnachrichten erscheinen viermal im Jahr. Die Auftraggeber von Inseraten und Werbebeilagen tragen die volle Verantwortung für deren Inhalte. Diese entsprechen nicht zwingend der Meinung der Redaktion oder der Herausgeberin.

REDAKTION: Marko Lettina (LEH),

Chefredaktor; Marc Lettau (MUL);

Stéphane Herzog (SH); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli (PZ), Auslandschweizer-beziehungen EDA, 3003 Bern, verantwortlich für «news.admin.ch».

ÜBERSETZUNG: CLS Communication AG  
GESTALTUNG: Joseph Haas, Zürich  
POSTADRESSE: Herausgeber/Sitz der Redaktion/Inseraten-Administration: Auslandschweizer-Organisation,

Alpenstrasse 26, 3006 Bern, Schweiz.  
Tel. +41 31 356 61 10,  
Fax +41 31 356 6101, PC 30-6768-9.  
e-mail: [revue@sjas.ch](mailto:revue@sjas.ch)

DRUCK & PRODUKTION: Vogt-Schild  
Druck AG, 4552 Derendingen.

Alle bei einer Schweizer Vertretung  
angemeldeten Auslandschweizer

erhalten das Magazin gratis. Nichtaus-  
landschweizer können das Magazin für  
eine jährliche Gebühr abonnieren  
(CH: CHF 30.-/Ausland: CHF 50.-).  
Abonnenten wird das Magazin manuell  
aus Bern zugestellt. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

REDAKTIONSSCHLUSS dieser Ausgabe:  
15.6.2016

ADRESSÄNDERUNG: Bitte teilen Sie Ihre  
neue Adresse Ihrer Botschaft oder Ihrem  
Konsulat mit.





# Duale Ausbildung – eine Lehre in der Schweiz

Unser Bundespräsident Johann Schneider-Ammann spricht immer wieder vom Erfolg des dualen Schweizer Bildungssystems: «Dank seiner Praxisnähe und Durchlässigkeit ermöglicht es den jungen Menschen eine qualitativ hochstehende Ausbildung und trägt wesentlich zur tiefen Jugendarbeitslosigkeit in unserem Land bei. Die auf dem freiwilligen Engagement der Unternehmen fussende Berufsbildung stösst international auf immer grösseres Interesse.»

Die Berufslehre, die sogenannte duale Ausbildung, erfolgt an zwei Lernorten, dem Betrieb und der Berufsschule, und dauert in der Regel drei bis vier Jahre. Ähnliche Berufsbildungssysteme gibt es in Deutschland und Österreich. In der Schweiz ist die Berufslehre die häufigste Form der Ausbildung nach der obligatorischen Schule. Rund zwei Drittel aller Jugendlichen nehmen eine Lehre in Angriff. Dabei können sie unter 200 vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI anerkannten Lehrberufen auswählen und die Kenntnisse für eine konkrete Berufstätigkeit erwerben. Nach der Ausbildung und Abschlussprüfung, die zum eidgenössischen Fähigkeitszeugnis (EFZ) führt, sind die jungen Leute für die Arbeitswelt gerüstet. Es bestehen zahlreiche Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten wie zum Beispiel die Berufsmaturität und das darauffolgende universitäre Studium an einer Fachhochschule. Mit Zusatzqualifikationen ist auch der Übertritt an eine Universität möglich.

Die grösste Hürde steht gewiss am Anfang: Die Jugendlichen müssen abklären, wo ihre Interessen liegen und für welche Berufsausbildung sie geeignet sind. Danach müssen sie sich selbstständig für eine Lehrstelle bewerben. Für junge Auslandschweizer ist dies nicht immer einfach. Während einer Lehre erhalten die Lernenden einen kleinen Lohn. Sollte es doch zu finanziellen Engpässen kommen, da die Eltern nicht in der Lage sind, die Ausbildung zu finanzieren, besteht die Möglichkeit, Stipendien zu beantragen. Auch junge Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, die ihre Ausbildung in der Schweiz absolvieren und somit ausserhalb des Elternhauses leben und grössere Kosten haben, sind manchmal auf diese finanzielle Unterstützung ihrer Heimatkantone angewiesen.

Lernende und Studierende werden von educationsuisse bei ihren Stipendienanträgen betreut. Im Weiteren bietet educationsuisse in Zusammenarbeit mit dem Berufs-, Studien- und Laufbahnberatungszentrum BIZ Bern-Mittelland Beratungsgespräche an.

Für weitere Informationen zu Stipendien, Berufsberatung und Fragen zu allen Themen rund um die Ausbildung in der Schweiz kontaktieren Sie bitte die Mitarbeiterinnen von educationsuisse unter [info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch).

RUTH VON GUNTEN, EDUCATIONSUISSE



[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)

# Angebote des Jugenddienstes

## Eidgenössische Jugendsession in Bern, 10.11. – 13.11.2016

Die diesjährige Jugendsession mit 200 Jugendlichen findet vom 10.11. bis 13.11.2016 statt. Für die Auslandschweizer sind mehrere Plätze reserviert. Während unseren Workshops informieren wir die Teilnehmer vorbereitet über Abläufe der schweizerischen Politik, politische Prozesse und Mitwirkungsmöglichkeiten.

## Neujahrskilager für Jugendliche in Valbella (GR),

27.12.2016 – 6.1.2017

Ein abwechslungsreiches Programm in den Bündner Bergen! Ski- oder Snowboardunterricht in kleinen Gruppen, ein vielseitiges Rahmenprogramm und neue Freunde. Betreuung durch ein kompetentes Leiterteam. Dieses Angebot richtet sich an Jugendliche im Alter zwischen 15 und 18 Jahren.

## Wintersportlager für Erwachsene in Grächen (VS),

27.12.2016 – 6.1.2017

Erstmals organisieren wir ein Erwachsenenlager über die Neujahrsstage. Junge und junggebliebene Auslandschweizer (ab 18 Jahre) verbringen ein Wintercamp in Grächen, Wallis.

## Deutschkurs in Bern, 9.1. – 20.1.2017

Vier Lektionen am Morgen, Aktivitäten am Nachmittag, Unterkunft in einer Gastfamilie. Vertiefe Dich in eine der vier Landessprachen der Schweiz. Zusätzlich ist es möglich, an einem Workshop erste «Schweizerdeutsch-Kenntnisse» zu erwerben.

## Subvention

Dem Jugenddienst stehen Mittel zur Verfügung, um finanziell schwächere Teilnehmer zu unterstützen. Das Formular für ein Gesuch kann per Mail unter [youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch) bezogen werden.

## Anmeldebeginn

Das Anmeldeverfahren für die Wintersportangebote beginnt am 15. September 2016. Nähere Informationen zu den Angeboten und zur Anmeldung findest Du auf unseren Webseiten [www.aso.ch](http://www.aso.ch) und [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org).

## Angebote von Partnern:

Schweizer Jugend forscht:

<http://sjf.ch/nationaler-wettbewerb/nationaler-wettbewerb-2017/>

Easyvote (Abstimmungen September 2016): <https://www.easyvote.ch>